

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Variables Licht varintens®

Das Schweizer  
Spitzenprodukt für die  
Helligkeitssteuerung

In allen Bereichen und Räumen, wo sich Menschen aufhalten, kann durch die professionelle Helligkeitssteuerung varintens das Licht individuell gesteuert und somit das Raumklima optimiert werden.

starkstrom-  
elektronik ag  
wettingen



Landstrasse 129  
CH-5430 Wettingen  
Telefon 056 / 26 39 51  
Telex 826 333  
Telefax 056 / 26 43 23  
Schweiz / Switzerland

Nordostschweizerische Kraftwerke AG

# NOK

**75** Jahre Strom  
für Mensch  
und Umwelt

Wir suchen für die technische Bearbeitung der aus dem Ausbau unseres 110-kV- und 380-kV-Hochspannungsnetzes sich ergebenden Aufgaben einen

## dipl. Elektroingenieur ETH

Der Aufgabenbereich des zukünftigen Stelleninhabers umfasst:

- Selbständige Bearbeitung von Leitungsbauprojekten (Freileitung und Kabel)
- Einsatz als Experte für spezifische Fragen und Probleme im Rahmen der Übertragung von elektrischer Energie.

Um das umfassende Arbeitsgebiet erfolgreich bearbeiten zu können, erwarten wir vom Bewerber:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium
- Einige Jahre Berufserfahrung
- Selbständige Arbeitsweise, hohe Flexibilität
- Teamfähigkeit
- Kenntnisse in EDV
- Gewandtheit in mündlichem und schriftlichem Verkehr

Den Anforderungen entsprechend bieten wir dem Bewerber:

- Ein interessantes, vielseitiges Tätigkeitsfeld
- Intensive Einarbeitung in ein Spezialgebiet
- Gleitende Arbeitszeit
- Zentral gelegener Arbeitsplatz in Baden mit Verpflegungsmöglichkeit im Personalrestaurant.

Interessenten richten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Abteilung Bau, 5401 Baden, Telefonische Auskunft erteilt: 056/20 34 11, Herr H. Wyss.

293

# NOK

Strom für die Nordostschweiz

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

### Tessin

Im Auftrage eines etablierten Ingenieurbüros **in der Südschweiz**, dessen Aktivitäten im Bereich Kraftwerk-/Tunnelbau, Signalisations-, Fernmelde-, Steuerungs-, Hausinstallations- und Alternativenergie-technik liegen, suchen wir je einen jungen

## Elektro- ingenieur HTL

und

## Maschinen- ingenieur HTL

Es handelt sich in beiden Fällen um Posten mit interessanten und anspruchsvollen Aufgaben, welche von den Stelleninhabern berufliche Polyvalenz und etwas Erfahrung im Engineering (Projektierungs-, Submissions-, Vertrags- und Abrechnungswesen, Ausführungsüberwachung, technische Kundenberatung, Koordination mit internen Fachabteilungen und Zulieferanten usw.) sowie Bereitschaft zu gelegentlichen Auslandsaufenthalten verlangen.

Ingenieure mit Industrie- oder Beratungspraxis können sich bei unserem Kunden eine gut dotierte Lebensstellung aufbauen. Interessenten bitten wir, zwecks gegenseitiger Absprache von Detailfragen, schriftlich oder telefonisch mit uns Verbindung aufzunehmen. Wir sichern volle Diskretion zu.

295

## AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH

TALSTRASSE 20

8001 ZÜRICH

TEL. 01 221 36 56

## Zuständig sein!

Zuständig für den einwandfreien technischen Zustand der Hochspannungsanlagen in Kraft- und Unterwerken. Dazu gehört das Planen und Überwachen der periodischen Unterhaltsarbeiten genauso wie das Analysieren von Betriebsstörungen. Das Projektieren von Anlageerweiterungen ebenso wie das Einholen von Lieferantenofferten, die Kostenplanung, die Bauführung... Keine Tätigkeit im stillen Kämmerlein, sondern häufige Präsenz vor Ort, rege interne und externe Kontakte, nicht einsame Entscheide, sondern Arbeit im Team. Als

## Eine Prise Einstein und eine gute Portion Henry Ford

Unser Planungs- und Studienbüro ist eine technische Stabsstelle ganz besonderer Art. Zuständig für die Grundsatzplanung der ausgedehnten Übertragungs- und Verteilnetze, legt sie nicht nur die Überwachungs-, Steuerungs- und Schutzstrategien fest, sondern koordiniert in enger Zusammenarbeit mit Fachstellen der Linie und externen Ingenieurunternehmungen auch deren Realisierung. Studien und Untersuchungen über spezielle Netzprobleme bringen die Auseinandersetzung mit der wissenschaftlichen Forschung und deren Umsetzung in die Praxis. Als

## Elektroingenieur HTL (Energietechnik)

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung in der Realisierung von HS-Anlagen oder in Entwicklung, Fabrikation oder Prüfung von HS-Apparaten bringen Sie das fachliche Rüstzeug mit. Freude am Planen und Organisieren, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, mit Menschen umzugehen, kommen dazu? Optimale Voraussetzungen, um erfolgreich bei uns zu wirken.

Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Herrn R. Inderbitzin, Stab Technik, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an unsere Direktion. Wir freuen uns auf Sie.

Aare-Tessin AG für Elektrizität  
4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14  
Telefon 062/31 71 11



## Elektroingenieur Energie- und Netzführungstechnik

mit Verständnis für wissenschaftliches Arbeiten und einem guten Schuss Pragmatismus werden Sie sich in diesem Umfeld wohlfühlen. Fachlich deckt das breite Aufgabenspektrum die Bereiche Energietechnik bis Informatik ab.

Eine abgeschlossene Ingenieurausbildung in Elektrotechnik, idealerweise ergänzt mit Praxiserfahrung in der Planung bzw. im Betrieb elektrischer Netze oder in der Informatik bilden das fachliche Rüstzeug, mit dem Sie erfolgreich bestehen werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Herrn Dr. Schwab, Leiter Planungs- und Studienbüro, oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Direktion. Wir freuen uns auf Sie.

Aare-Tessin AG für Elektrizität  
4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14  
Telefon 062/31 71 11





ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN

Zur Mithilfe bei der Bewältigung der vielseitigen Aufgaben in unserer Hauptabteilung Netzbau mit mehr als 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern suchen wir einen

## Leiter der Stabsstelle Netzbau

(Elektroingenieur HTL)

### Das Arbeitsgebiet umfasst:

- Organisation und Führung der Stabsstelle
- Lösung technischer Aufgaben, Berechnungen und Studien für alle Belange des Netzbaus
- Organisation und Durchführung der Aus- und Weiterbildung der Netzbaumitarbeiter
- Betreuung des Vorlage- und Vorschriftenwesens

### Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL
- Kooperationsbereitschaft und Teamfähigkeit
- Verständnis für innerbetriebliche und abteilungsübergreifende Zusammenhänge

### Wir bieten:

- Kaderposition mit interessanter, vielseitiger und weitgehend selbständiger Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Sind Sie an dieser vielseitigen und verantwortungsvollen Stelle interessiert? Wenn ja, laden wir Sie ein, Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung zu senden, oder rufen Sie uns an. Unser Herr R. Helfenberger gibt Ihnen gerne ergänzende Auskünfte. Telefon 041/26 51 09 (Direktwahl).

Centralschweizerische Kraftwerke  
Postfach, 6002 Luzern

## Dass das Licht angeht, liegt auch an Herrn Blum.

Herr Blum betreut als Sachbearbeiter einen Teil der umfangreichen Fernwirkanlagen, ohne die eine zuverlässige Stromversorgung heute nicht mehr denkbar ist: Fernsteuerungen, Fernwirkgeräte, Signal- und Übertragungsanlagen. Für einen

## FEAM/Elektroniker

Fernwirktechnik/Nachrichtentechnik

ein faszinierendes Gebiet. Da ist die fachliche Herausforderung: Moderne Prozessrechner neben Relais-technik. Die vielfältigen Aufgaben von der Improvisation beim Beheben einer Störung bis zum systematischen Planen bei Anlagenerweiterungen. Kontakte mit internen Fachstellen, Kollegen in anderen EWs, Lieferanten. Die Arbeit im Büro und draussen in den Anlagen, also auch mal im Wallis oder Tessin.

Nebst einer abgeschlossenen Lehre braucht's dazu einige Jahre Labor- und Serviceerfahrung in der Fernwirk- oder Nachrichtentechnik und die Bereitschaft zur Weiterbildung.

Möchten Sie Herrn Blums Kollege werden? Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Herrn Wirz, Leiter Fernwirkanlagen, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an unsere Direktion. Wir freuen uns auf Sie.

Aare-Tessin AG für Elektrizität  
4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14  
Telefon 062/31 71 11





**SWISSCONTACT**

Schweizerische Stiftung  
für technische  
Entwicklungszusammenarbeit

### **Indonesia Polytechnic Project**

In Zusammenarbeit mit dem Indonesischen Erziehungsministerium ist Swisscontact beim Aufbau von Technikerschulen engagiert.

Für unser Team am Lehrerausbildungszentrum in Bandung (Westjava) suchen wir einen

## **Elektro- ingenieur ETH/HTL**

**mit Ausbildungserfahrung**

der als Berater die indonesischen Lehrer bei der Weiterentwicklung und Konsolidierung der Technikerschulen und der Lehrerausbildung unterstützt.

#### **Aufgabenbereich:**

- Weiterentwicklung des Ausbildungsprogrammes der Elektroabteilung für die Technikerschulen.
- Überwachung und Mitarbeit beim Weiterentwickeln der Lehrunterlagen.
- Unterrichten von Lehrern in bestimmten Fächern.
- Unterstützung bei der Anwendung der Laboreinrichtungen.

#### **Anforderungsprofil:**

- Erfahrung in der Industrie auf den Gebieten der Leistungselektronik, elektrischen Installationen, Starkstrom, Hochspannungstechnik, elektrischen Maschinen, Industriesteuerungen, Starkstromelektronik, Vorschriften, Sicherheit von elektrischen Anlagen, Personenschutz und Sachschutz in Zusammenhang mit elektrischen Anlagen.
- Lehrerfahrung in Theorie und/oder Labor absolut erforderlich.
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Initiative und Organisationstalent.
- Anpassungsfähig und kommunikationsfreudig.

Falls Sie an dieser herausfordernden Aufgabe interessiert sind, rufen Sie uns bitte an, damit wir Ihnen das Bewerbungsblatt zustellen können.

SWISSCONTACT  
Döltschiweg 39, 8055 Zürich, Tel. 01/463 94 11

305

# 01/207 86 32

Direktwahl zu Ihrem Zielpublikum.

Elektroingenieure ETH/HTL  
Leser des Bulletin SEV/VSE  
mit Einkaufsentscheiden

# EBM

Eine Genossenschaft, die etwa 200 000 Einwohner und zahlreiche industrielle und gewerbliche Unternehmen mit Strom versorgt, sucht zur Erweiterung ihres technischen Mitarbeiterteams einen jüngeren

## **Elektro-Ingenieur HTL**

mit Abschlussrichtung in Nachrichtentechnik und Weiterbildung in Informatik.

Das Aufgabengebiet unseres neuen Mitarbeiters umfasst zur Hauptsache die Projektierung beim Aufbau der Netzdatenbank, die Verarbeitung von On-line-Daten der Fernsteuerung sowie die Mithilfe beim Ausbau der elektronischen Energiemessung.

Wir stellen uns einen Bewerber vor, der Kenntnisse in modernen Programmiersprachen besitzt und diese wenn möglich auch schon in der Praxis angewendet hat.

Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung, Unterstützung in der Weiterbildung, gut ausgebaute Sozialleistungen sowie weitere Vorteile unseres Hauses.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte zu Händen des Personaldienstes an

298

## **ELEKTRA BIRSECK**

Weidenstrasse 27  
4142 Münchenstein



**Elektrizitätswerk des  
Kantons Thurgau, Arbon**

Für den Leitungsbau suchen wir einen

## **Elektroingenieur HTL**

**Fachrichtung Starkstromtechnik**

#### **Aufgabenbereiche:**

Planung elektrischer Energie-Verteilnetze  
Berechnung und Projektierung von

- Hochspannungsleitungen
- Schaltstationen und Trafostationen
- Niederspannungsleitungen und Strassenbeleuchtungen

#### **Wir erwarten:**

- Diplomabschluss an einer Höheren Technischen Lehranstalt
- Wenn möglich Erfahrung in der Planung elektrischer Verteilnetze
- Angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick

#### **Wir bieten:**

- Verantwortungsvolle, vielseitige Tätigkeit im Innen- und Aussendienst
- Angemessene Besoldung und gut ausgebaute Sozialleistungen

Eintritt nach Vereinbarung

Gerne erwarten wir Ihre telefonische Kontaktnahme, Telefon 071/46 14 33, Herr Dobler, oder Ihre schriftliche Bewerbung

**Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau  
Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon**

294

# SIEMENS-ALBIS

## SICAD – SIEMENS-Computer-Aided-Design

Siemens ist in Europa einer der bedeutendsten Hersteller von computerunterstützten Systemen für das Vermessungswesen und den Versorgungsbereich.

Das SICAD-Informationssystem unterstützt den Anwender

- bei der digitalen Erfassung und der interaktiven Fortführung von Karten und Plänen
- beim Speichern von geographischen Daten und Sachdaten

und enthält Funktionen für

- das Vermessungswesen
- thematische Karten
- Güterzusammenlegung
- Energieversorgung

Diese Computer-Anwendung verlangt eine personelle Verstärkung unserer Vertriebsorganisation.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bei uns als

## Vermessungsingenieur / Elektro-Ingenieur ETH/HTL im Verkauf

die fachtechnische/vertriebliche Verantwortung für unsere kundenspezifischen Lösungen zu übernehmen, und Sie die persönlichen Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Aufgabe erfüllen, so bieten wir Ihnen die Chance, einen entscheidenden Schritt in Ihrer persönlichen Entwicklung zu vollziehen.

Ihre Bewerbung oder Ihren Telefonanruf behandeln wir selbstverständlich mit der notwendigen Diskretion. Bitte wenden Sie sich an Herrn Stadler von der Personalabteilung, Durchwahl 01/495 53 89.

Siemens-Albis AG, Freilagerstr. 40, 8047 Zürich, Tel. 01/495 31 11 (Zentrale)

1/3119

### AG für Türautomation

Allmendstrasse 24  
CH-8320 Fehraltorf

Telefon 01/954 91 91



record

... Das Glück liegt vor der Tür  
... Wir öffnen sie Ihnen automatisch

Wir sind weltweit eines der bedeutendsten Unternehmen auf dem Spezialgebiet von Türantrieben, inkl. Auslöse- und Überwachungsgeräten.

Wir suchen für unsere mechanische Entwicklungsabteilung einen

## Konstrukteur

der seine Fachkenntnisse in die Weiterentwicklung unserer vielseitigen Produktpalette einbringen möchte.

Wir wenden uns an Bewerber mit einer soliden Grundausbildung, z.B. als Maschinzeichner

oder Mechaniker, mit entsprechender Weiterbildung zum Konstrukteur sowie einigen Jahren Berufserfahrung.

Für eine effiziente Arbeitsweise steht Ihnen eine CAD-Anlage zur Verfügung.

Wir bieten modern eingerichtete Arbeitsplätze, interessante Anstellungsbedingungen und gut ausgebaute Sozialleistungen.

Wir sind überzeugt, dass sich eine Kontaktnahme lohnen wird. Frau G. Fischer vom Personaldienst (intern 289) freut sich auf Ihren Anruf oder über die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen an obige Adresse.

Machen Sie doch mit bei uns.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

## Wir sind gespannt

ob Sie die beiden Stellenangebote nicht herausfordern. Umso mehr, als **Energietechnik im Nieder- und Mittelspannungsbereich** Ihr eigentliches Fach- und Erfahrungsgebiet ist. Unser Auftraggeber, ein führendes Unternehmen im elektrotechnischen Anlage- und Apparatebau würde Sie gerne als

## Verkaufsingenieur

(Zürich – Ostschweiz oder Raum Basel – Aarau – Luzern – Bern)

engagieren. Sie bearbeiten einen dieser Sektoren nach einer gewissen Einarbeitungszeit völlig selbständig. Was Sie neben Ihrem Diplom als **Elektroingenieur HTL** mitbringen sollten sind Beweglichkeit und Freude am Kontakt mit den Kunden (v.a. Elektrizitätswerke, Behörden, Industrie und beratende Ingenieure), etwas Französischkenntnisse und den Fahrausweis (ein Firmenwagen steht zur Verfügung). Operationsbasis ist Ihr Wohnsitz in einem der beiden Einsatzgebiete, für den Bereich Mittelland zweckmässigerweise in der Region Lenzburg/Luzern/Zofingen/Aarau. Das Salär richtet sich nach den STV-Gehaltsempfehlungen.

Ihre Anfrage erwarten mit «Hochspannung» unter Kennziffer CA12 Dr. Peter Engeler oder Elisabeth Heller.



Personalberatung + Stellenvermittlung  
des Schweiz. Techn. Verbandes – STV

Weinbergstrasse 41, Postfach, 8006 Zürich, Tel. 01/251 83 53

**MGC**  
MOSER-GLASER

Wir sind ein mittelgrosses Industrieunternehmen und sind tätig in der Energietechnik.

Für unseren Marketingbereich suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

Sie sind ein junger und teamfähiger Mitarbeiter und haben Freude, im Rahmen unserer Marketingstrategie neue Ideen zu entwickeln und zu realisieren. Sie wollen Verantwortung übernehmen und mit unseren Kunden Projekte von der Planung bis hin zur Realisation begleiten.

Wenn Sie mehr über diese vielseitige und ausbaufähige Stelle erfahren wollen, rufen Sie uns an und verlangen Herrn S. Thoma (Telefon 061/61 12 00) oder senden uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

**Moser-Glaser & Co. AG**  
Energie- und Plasmatechnik  
Hofackerstrasse 24  
4132 Muttenz

300

In

## Dallas

wird das

## Bulletin SEV/VSE

kaum gelesen

Doch sehr wohl bei uns!

**86%** der Leser sind Elektroingenieure ETH/HTL

**91%** der Leser haben Einkaufsentscheide zu treffen

## IHR

Zielpublikum

Wir beraten Sie kompetent  
Tel. 01/207 86 32

## Auf Zukunft schalten mit Mittelspannungs-Schaltanlagen von Siemens

**Vakuum-Leistungsschalteranlage 8BJ20:**  
In jeder dieser neuen Anlage\* steckt mehr  
als nur professionelles Engineering.  
Sondern auch nämlich eine langjährige praktische  
Erfahrung im Schalten und Verteilen  
elektrischer Energie.

### **Personensicherheit:**

Optimal. Alle Schalt-,  
Rück- und Vorberei-  
tungsarbeiten lassen  
sich bei geschlossener  
Fronttür durchführen.  
Auch in  
Einstellung des  
Einschubes hoher  
Schutzgrad durch  
geschlossene stö-  
rlichtbogengeprüfte  
Stahlblechkapselung.

### **Betriebssicherheit**

Umfassend. Vollständiger Schutz  
gegen falsche Schalthandlungen,  
Sperreverriegelung zwischen  
Schutzplatte und Einschub, Front-  
tür in Gesamtverriegelung ein-  
gezogen.

Wurde: problemlose Mittelspannungs-  
leistungsschalteranlagen, die  
auch unter widrigen Umständen ein-  
andfrei funktionieren.

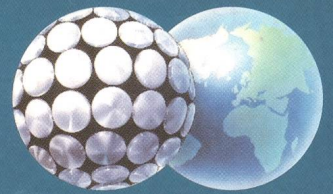
Überzeugen Sie sich selbst. Für  
ausführliche Unterlagen genügt ein  
Anruf bei Siemens-Albis.

**\*Leistungsschalteranlage  
Typ 8BJ20 bis 24 kV,**  
wartungsfreie Vakuum-Schaltröhren,  
Einfach-/Doppelsammelschiene,  
metallgekapselt, teilgeschottet,  
typengeprüft.  
Die Anlage entspricht den gültigen  
SEV-Vorschriften.

**Siemens-Albis AG**  
Energieversorgung  
Freilagerstrasse 28  
8047 Zürich  
Tel. 01/495 44 51  
1020 Renens  
Tél. 021/631 31 11  
6934 Bioggio  
Tel. 091/50 51 15



# ASEA BROWN BOVERI



VOTRE PARTENAIRE COMPETENT POUR:

## *Transformateurs de distribution*

- A BAIN D'HUILE
- AU FLUIDE SILICONE
- A RÉSINE MOULÉE

IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR:

## *Verteiltransformatoren*

- MIT ÖLFÜLLUNG
- MIT SILIKONFÜLLUNG
- IN GIESSHARZAUSFÜHRUNG



**ABB Sécheron SA**  
Transformateurs

CH — 1211 Genève 21  
Tél. (022) 3941 11  
Tx. 22 130  
Telefax (022) 34 21 94

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI